



UNIVERSITY OF  
APPLIED SCIENCES IN NYSA



Sumy National  
Agrarian University

**Erasmus+ Programme  
Bilateral Inter-Institutional Agreement**

between

**University of Applied Sciences in Nysa (PL NYSA01);(OID: E10077950)**

and

**Sumy National Agrarian University, Sumy, Ukraine (OID: E10186432)**

**Validity period of the agreement**

Start of validity – 2022/23

End of validity – 2028/29

**Key Action 1  
Learning Mobility for Higher Education Students and Staff  
among EU Member States and third countries associated to the Programme <sup>1</sup>**

The institutions agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, including automatic recognition of the credits awarded to students by the partner institution as agreed in the Learning Agreement and confirmed in the Transcript of Records, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as described in the Course Catalogue, in line with the European Credit Transfer and Accumulation System. The institutions agree on exchanging their mobility related data in line with the technical standards of the European Student Card Initiative.

**Grading systems of the institutions**

Receiving higher education institutions need to provide a link to the statistical distribution of grades or make the information available through EGRACONS according to the descriptions in the ECTS users' guide. The information will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

**Other Partnership arrangements:**

Partners agree on the repartition of organisational support funds according to the current financial rules and allocation, and based on the number of realised incoming mobilities in frames of dedicated Agreement between Coordinator and National Agency. The list of objectives that both partners consider as a priority:

- costs directly linked to the implementation of mobility activities (excluding subsistence and travel for participants),
- informational and promotional activities and materials, course catalogues for international students, integration meetings of incoming mobile participants, language preparation, cultural understanding workshops.

<sup>1</sup> Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

**A. Information about the higher education institutions**

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code and OID code	Contact details <sup>2</sup> (email, phone)	Websites ( General/Faculties/ Course catalogue)
<b>UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES IN NYSA</b>  Poland	<b>PL NYSA01</b>  <b>OID:</b> <b>E10077950</b>	Anna Opałka, M.Sc. Head of the External Relation Department & International Cooperation Office ul. Armii Krajowej 7 48-300 Nysa, Poland Tel: +48 77 409 16 87 (86) mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a>	<a href="http://www.bwm.pwsz.nysa.pl">http://www.bwm.pwsz.nysa.pl</a>
<b>Sumy National Agrarian University</b>	<b>OID:</b> <b>E10186432</b>	<b>Institutional / Administrative Coordinator:</b> Dr. Larysa Kalachevska, International Cooperation Department, 160, H. Kondratiieva Str., 40021 Sumy, Ukraine, Tel/Fax: +38 0542 70 10 30 <a href="mailto:larysa.kalachevska@snau.edu.ua">larysa.kalachevska@snau.edu.ua</a>	General: <a href="https://snau.edu.ua/en/">https://snau.edu.ua/en/</a>  Faculty/faculties: <a href="https://snau.edu.ua/en/faculties/">https://snau.edu.ua/en/faculties/</a>

**B. Mobility numbers<sup>3</sup> per academic year**

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code (optional)* [ISCED ]	Subject area name (optional)*	Study cycle [short cycle, 1 <sup>st</sup> , 2 <sup>nd</sup> ]	Number of student mobility periods			
					Studies		Traineeships	
					[total number of students]	[total number of months]	[total number of students]	[total number of months]
PL NYSA01	SNAU (E10186432)	0710 0730 041	Engineering Architecture Business and administration	1 <sup>st</sup> 2 <sup>nd</sup>	2 (based on funds available)	20	TBA	TBA
SNAU (E10186432)	PL NYSA01	0710 0730 041	Engineering Architecture Business and administration	1 <sup>st</sup> 2 <sup>nd</sup>	2 (based on funds available)	20	TBA	TBA

**Short-term blended mobility option for students (only after prior confirmation between parties)**

The partners confirm that they are willing to exchange students who wish to carry out their mobility in a blended format, a combination of a short-term physical mobility with a virtual component.

<sup>2</sup> Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

<sup>3</sup> Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional\*:

<https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>)

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code (optional)* [ISCED]	Subject area name (optional)*	Number of staff mobility periods			
				Teaching		Training	
				[total number of staff]	[total number of days]	(optional)* [total number of staff]	(optional)* [total number of days]
PL NYSA01	SNAU (E10186432)	0710 0730 041	Engineering Architecture Business and administration	4 (based on funds available)	20	2	10
SNAU (E10186432)	PL NYSA01	0710 0730 041	Engineering Architecture Business and administration	4 (based on funds available)	20	2	10

### C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level <sup>4</sup>	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
PL NYSA01	ALL	Polish	English	English B2	English B2/C1
SNAU (E10186432)	ALL		English	English B2	English B2/C1

### D. Calendar

Nominations of incoming students must reach the institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
PL NYSA01	1 <sup>st</sup> June	1 <sup>st</sup> November
SNAU (E10186432)	1 <sup>st</sup> Mai	15 <sup>th</sup> October

Applications from incoming students must reach the institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
PL NYSA01	15 <sup>th</sup> June	15 <sup>th</sup> November
SNAU (E10186432)	15 <sup>th</sup> Mai	01 <sup>th</sup> November

Application procedure for incoming students

Receiving institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office Olena Sokolova <a href="mailto:olena.sokolova.snau@gmail.com">olena.sokolova.snau@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

<sup>4</sup> For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

## E. Additional requirements

Receiving institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

The receiving institution will send its decision within 2 weeks, **and no later than 5 weeks.**

### Inclusion and accessibility

The institution will provide support to incoming mobile participants with fewer opportunities, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Receiving institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office; e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	SNAU encourages students with fewer opportunities (e.g. disabled or with chronically illness, students with children, students from non-academic background etc.) to participate in the programme; guidance and support is offered to this group of participants before, during and after the mobility with; assistance to will be provided by the International Office based on individual requirements. Please contact the International Office for questions related to participation of students and staff with fewer opportunities in the Erasmus+ programme.  <a href="http://docs.snau.edu.ua/documents/education/n_docs/Poloiennya_OOOP4758.pdf">http://docs.snau.edu.ua/documents/education/n_docs/Poloiennya_OOOP4758.pdf</a>

## F. Information

### 1. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

### 2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

### 3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

### 4. Additional information

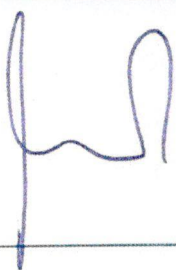

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
PL NYSA01	International Cooperation Office e-mail: <a href="mailto:bwm@pwsz.nysa.pl">bwm@pwsz.nysa.pl</a> tel: +48 77 409 16 87	<a href="http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25">http://www.pwsz.nysa.pl/index.php?p=25</a>
SNAU (E10186432)	International Office e-mail: <a href="mailto:snau.inter@gmail.com">snau.inter@gmail.com</a> tel: +38 (0)542 70 10 30	<a href="https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/">https://international.snau.edu.ua/en/international-students/study-at-snau/</a>

Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI

### Termination of the agreement

In the event of unilateral termination notified to the other party by 1 September 20XX it will only take effect as of 1 September 20XX+1. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

### G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature <sup>s</sup>	Stamp
PL NYSA01 OID: E10077950	dr inż. Przemysław Malinowski, prof. PWSZ w Nysie RECTOR	17. 02. 2023		
SNAU OID: E10186432	Prof. Volodymyr Ladyka RECTOR		